

PER
C-621

CON

C
COMMERCE

au déjeuner-causerie
M A R D I

LUNDI,
25 FEVRIER 1963
VOLUME XIX, NUMERO 30

m
MONTRÉAL

Rév. Père
Roger Grenier
jésuite

(annonce page 3)

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL—14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL 1

Les élections à votre Chambre

Ce qu'il faut savoir

Les règlements de votre Chambre décrivent dans le détail la procédure pour l'élection des membres du Conseil d'administration, de l'Exécutif et du Conseil d'arbitrage aux articles 36 à 48.

Commerce Montréal vous donne ici l'essentiel de ces règlements et de cette procédure qui se divise en deux phases: nominations et élections.

Nominations

Les nominations aux divers postes électifs de votre Chambre se font soit par le comité des nominations, soit par les membres eux-mêmes:

a) PAR LE COMITÉ DES NOMINATIONS

Le comité des nominations, composé de :

- deux personnes élues par les membres, en dehors du Conseil et de l'Exécutif,
M. PAUL GALT-MICHAUD
M. ETIENNE TRUDEAU
- deux personnes élues par le Conseil d'administration, en dehors dudit Conseil et de l'Exécutif,
M. ROGER DE SERRES
M. RENE PARE
- deux personnes élues par l'Exécutif,
M. ROSAIRE COURTOIS
M. C. de L. HARWOOD

reçoit, après assermentation quant à bonne conduite et secret, mission de procéder au choix de candidats au Conseil, à l'Exécutif et au Conseil d'arbitrage.

Les règlements veulent que le comité propose plus de 20 candidats pour les postes du Conseil, afin d'assurer un vote. Pour le Conseil d'arbitrage, il doit proposer au moins 12 candidats.

Par ailleurs, le comité doit assurer parmi les candidats au Conseil d'administration et au Conseil d'arbitrage, une représentation à la petite, moyenne et grande entreprise commerciale, industrielle et de services, une représentation à l'université et aux grandes écoles, une représentation à la jeunesse, une représentation, enfin, aux divers secteurs territoriaux du district de Montréal.

Le comité doit s'assurer du consentement à servir de ses candidats. Le comité procède à la majorité des voix.

Le comité doit proclamer ses candidats dans Commerce Montréal et en afficher la liste au secrétariat à partir du 26 FEVRIER, jusqu'au 11 MARS, à 4 heures 30 p.m., alors que se termine la mise en nomination, afin de permettre aux membres de poser d'autres candidatures, s'ils le désirent. (suite à la page 2)

"PARTAGER"

"Partager", c'est le mot d'ordre de la Fédération des Oeuvres de Charité canadiennes-françaises, mais c'est aussi un mot d'ordre qui devrait s'appliquer toute l'année.

"Partager" c'est un devoir, une responsabilité sociale, c'est même une vertu chrétienne.

Evidemment, le devoir de la charité est permanent, on ne peut être charitable un jour et ne pas l'être un autre, mais en 1963 même la charité doit être organisée si elle veut être efficace et les organisations charitables elles-mêmes doivent être structurées.

C'est pourquoi existent les fédérations comme la Fédération des Oeuvres de Charité canadiennes-françaises qui groupe en une seule campagne publique les besoins d'une trentaine d'oeuvres particulières.

Mais il faut même plus que cela, il faut pour que les appels à la charité publique soient fructueux en dresser le calendrier. C'est ce fitons donc de ces organisations pour rendre notre charité plus efficace sans oublier cependant que cela ne doit pas être un prétexte à donner moins. (suite à la page 4)

EXÉCUTIF

MM. CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD,
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
ROSAIRE COURTOIS, C.A.,
PRÉSIDENT DU CONSEIL
H. MARCEL CARON, C.A.,
1ER VICE-PRÉSIDENT
ROGER CHARBONNEAU, C.A.,
2E VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD,
TRÉSORIER HONORAIRE
JEAN-P. OSTIGUY,
SECRÉTAIRE HONORAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. A. D. ARCHAMBAULT
LÉO-E. BOISSONNAULT
ALBERT CHARBONNEAU
JEAN CLAVEL
EDOUARD DESLAURIERS
JACQUES DUPUIS
ANDRÉ GAGNON
LAURENT GENDRON
VIATEUR GENDRON
ROCH GRENACHE
MM. PAUL JOLICOEUR
JACQUES LANGEVIN
ROLLAND LECLERC
HENRI-PAUL LEMAY, C.R.
PIERRE MONGEON
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
ROGER ROBERT
DONAT SICOTTE
PAUL VAILLANCOURT JR

DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C. DES JEUNES

MM. JEAN-NOËL DUQUETTE
GEORGES TASSÉ

CONSEILLERS JURIDIQUES

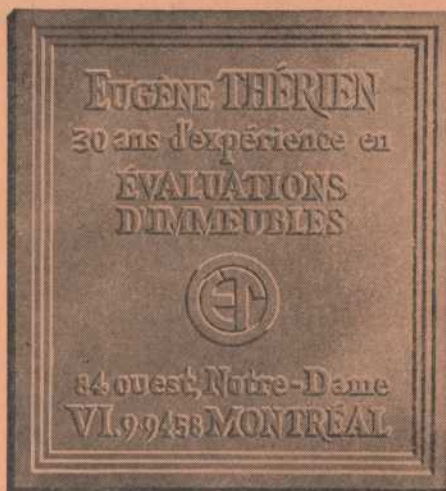
MM. HON. OLIER RENAUD, C.R.
EDOUARD MARTEL, C.R.

VÉRIFICATEURS

MM. OMER DUCHARME, C.A.
JEAN LUSSIER, C.A.

CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. HENRI OUMET
RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROMAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENÉ PARÉ



ELECTRO VOX INTERCOM



- Opération facile
- Versatile
- Voix naturelle
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- Plan de location avantageux. Vente et service d'entretien par tout le Canada



ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Siège Social

2626, Bates Road, Montréal
Tél. RE. 9-1981



Livraison de colis
Déménagement et entreposage
Transport général
DU. 9-8428

Ce qu'il faut savoir

(suite de la première page)

b) PAR LES MEMBRES EUX-MÊMES

Tous les membres de la Chambre conservent en effet le droit de se porter candidats au Conseil, à l'Exécutif ou au Conseil d'arbitrage.

Pour l'Exécutif, il faut toutefois avoir déjà fait partie du Conseil. Chaque candidature posée par les membres eux-mêmes doit être appuyée par au moins 10 membres en règle.

Ordre du scrutin

Le 11 MARS, à 4 HEURES 30 P.M., la mise en nomination se termine et la liste des candidats des membres et du comité des nominations est proclamée.

Comme les règlements exigent une élection au moins en ce qui se rapporte aux postes du Conseil d'administration, le scrutin est alors ordonné.

Bulletins de vote

Le nom de tous les candidats, par ordre alphabétique, sera inscrit sur un bulletin de vote et expédié à tous les membres, le 25 MARS, sous les initiales du directeur général.

Vote

Les membres voteront et retourneront leurs bulletins par la poste au secrétariat, AVANT 4 HEURES 30, LE 8 AVRIL.

Dépouillement du scrutin

Le 9 AVRIL, à partir de 9 heures du matin, les scrutateurs élus par les membres lors de l'assemblée générale du 12 FEVRIER,

Mme LAURETTE GRAVEL
M. PAUL BEAUCHAMP
M. MAURICE-L. LANGEVIN

dépouilleront le scrutin et feront le compte des votes.

Proclamation des élus

Les élus au Conseil, à l'Exécutif et au Conseil d'arbitrage seront proclamés à l'assemblée générale annuelle, le 10 AVRIL.

Renseignements

Les membres de la Chambre qui désirent des renseignements supplémentaires au sujet de cette procédure peuvent s'adresser au directeur général ou au directeur général adjoint.

Activités de la Chambre réunions ayant eu lieu

Lundi, le 18 février :

12.30 p.m. Comité du Port

Mardi, le 19 février :

12.30 p.m. Déjeuner-causerie

Mercredi, le 20 février :

12.30 p.m. Comité des Faillites

5.45 p.m. Conseil des Femmes —
Gala de modes

Jeudi, le 21 février :

12.30 p.m. Comité de Circulation

12.30 p.m. Comité des Grossistes

6.00 p.m. Sous-comité —

Formation des Contremaîtres

Vendredi, le 22 février :

12.30 p.m. Comité — Conseil Général

12.30 p.m. Comité du Tourisme

12.30 p.m. Comité des Impôts

VOYAGE AU PROCHE-ORIENT avec la TERRE SAINTE

DEPART : 15 MARS — Avion JET de CPA

Direction : Mlle Pascale Hone

ITALIE — EGYPT — LIBAN — TURQUIE — GRECE — FRANCE

26 jours — \$1,618.50 — tout compris

Voyage abrégé — départ 29 mars — 17 jours — \$1,263.90 Can.

LA GRECE

Avec croisière aux îles Grecques

A partir d'Athènes : Direction Mlle Pascale Hone

PAQUES A ROME — RETOUR PAR PARIS

Départ: Montréal par Air France, 29 mars - 23 jours - \$1,335.50 Can.

Renseignements et inscriptions

VOYAGES HONE

1460, AVENUE UNION, MONTREAL 2

— VI. 5-8221

Rév. Père Roger Grenier, jésuite

prédicateur du carême à Notre-Dame

sera à la tribune
des déjeuners-causerie
de la Chambre de commerce

MARDI, 26 FÉVRIER

à 12.30 p.m. — Hôtel Mont-Royal



Billet à la porte: **\$3.00**
Tables retenues pour 10
UN 1-9051



Crown Trust

COMPANY

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

393 ouest, rue St-Jacques, Montréal - VI. 2-8362

M. PAUL-A. CARDINAL, conseiller



VENTE INVENTAIRE

jusqu'à
40% de
réduction sur
vêtements
de ski

•
Style
et couleurs
1963

OMER DESERRES

1406 St-Denis — AV. 8-0251

Lemay, Poulin & Corbeil AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
VI. 2-8946

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Bureau fondé en 1928

•
Labrecque, Gagnon &
Neugebauer

Ingénieurs conseils
10 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE

Lavallée Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT

10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières

Sherbrooke

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.

Robert Jacques, c.a.

Régent Gauthier, c.a.

Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

Castonguay, Lemay & Associés Inc.

Actuaires-Conseils

Claude Castonguay, F.S.A.

Pierre E. Lemay, L.S.C., F.S.A.

Carmin Graveline, L.S.C., F.S.A.

630 ouest, Boul. Dorchester
Tél. 861-1533 Montréal 2

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal 3,800
hommes d'affaires progressifs

Choisissez Commerce Montréal comme
médium de publicité pour intéresser
cette clientèle de choix

Pour renseignements : RE. 1-6488

“PARTAGER”

(suite de la première page)

Ce n'est pas parce qu'on nous tend la main pour plusieurs oeuvres à la fois qu'il faut réduire la somme qu'on aurait contribué si on nous avait sollicité 10, 20 ou 30 fois séparément.

N'oublions pas que la véritable charité, c'est de donner, c'est de se donner.

que fait le service du bien-être social de la Cité de Montréal qui approuve et contrôle ces diverses campagnes.

Commerce Montréal a déjà publié une partie du calendrier des appels à la charité en 1963, il continue cette publication dans ce numéro.

Il faut être généreux, mais il faut être généreux à bon escient. Il faut savoir accorder la priorité aux oeuvres les plus méritoires, il faut faire passer l'essentiel avant l'accessoire.

Les appels des fédérations apportent à la charité une plus grande productivité, si on peut dire. Pro-

Campagnes de Charité 1963

FEVRIER

14 au 28 Benedict Labre House Inc.
27/2 au 6/3 La Ligue de la Jeunesse Féminine Inc.

MARS

3 au 18 Fédération des Oeuvres de Charité Canadiennes-Française, Inc.
4 au 18 Kiwanis Club of Maisonneuve, Montreal, Inc.
9 au 23 L'Aide au Foyer Inc.
12 au 27 Rabbinical College of Canada, Tomche Tmimim Lubavitch
17 au 30 Canadian Council for Animal's Welfare
23/3 au 6/4 Les Scouts Catholiques du Diocèse de Montréal
24/3 au 8/4 Combined Health Appeal of Greater Montreal
25/3 au 8/4 N.D.G. Cummunity Council Inc.

AVRIL

1 au 15 Club Richelieu — Maisonneuve
1 au 10 La Colonie de Vacances du Sacré-Coeur
1 au 15 Foyer Mariebourg
1 au 15 Collège Valéry (Université Populaire Canadienne)
2 au 15 Quebec Easter Seal Society
15 au 30 Canadian Association for Labor Israel
15 au 30 Dieppe House for Epileptics
15 au 30 La Fraternité Française d'Amérique —
Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal
15 au 30 Société Canadienne du Cancer
15 au 29 La Société des Artisans — Prêt d'Honneur
21 au 28 Air Cadet League of Canada, Quebec Provincial Committee

MAI

1 au 15 Amis de l'Université Catholique de Pologne Inc.
1 au 15 Club Richelieu-Montréal Inc.
1 au 15 Mackay Center for Deaf and Crippled Children
1 au 15 Patronage Jean le Prévost



LES SERVICES DE SANTE DU QUEBEC

ASSURANCE GROUPE

Benoît Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721

- 1 au 15 St. Mary's Hospital
 1 au 15 The Salvation Army
 5 au 18 The Navy League of Canada
 6 au 15 Club Optimiste Ahuntsic
 13 au 27 Thomas More Institute for Adult Education

JUIN

- 1 au 15 Dalse Welfare Club
 1 au 15 The Fresh Air Fund Inc.
 1 au 15 Canadian Polish Welfare Institute Inc.
 8 au 22 Clubs Juvéniles de Montréal Inc.

JUILLET

AUCUNE

AOÛT

AUCUNE

SEPTEMBRE

- 1 au 14 Montreal Convalescent Hospital
 9 au 23 Pioneer Women's Organization
 10 au 24 Jewish Peretz Schools
 10 au 24 Société de Secours aux Enfants Infirmes de la Prov. de Québec
 16 au 29 Jewish People's Schools Association Inc.
 16/9 au 1/10 Young Hebrew Malbish Arumim Society
 25/9 au 3/10 Institut Notre-Dame de la Protection
 23/9 au 8/10 United Red Feather Services
 30/9 au 14/10 Hôpital Ste-Justine

OCTOBRE

- 1 au 15 Conférence St-Vincent-de-Paul du Collège Ste-Marie
 1 au 15 Domrémy-Montréal
 1 au 15 Reddy Memorial Hospital
 7 au 14 Oeuvre du Bon Dieu en Taxi
 7 au 21 The Queen Elizabeth Hospital of Montreal
 14 au 28 Orchestre Symphonique de Montréal
 15 au 30 Les Grands Ballets Canadiens
 16 au 31 Federation of Catholic Charities Inc.
 25/10 au 7/11 Le Prêt d'Honneur Inc. — Société St-Jean-Baptiste de Montréal
 28/10 au 10/11 Montreal Oral School for the Deaf

NOVEMBRE

- 1 au 15 Greater Montreal Poppy Day Relief Fund,
 Royal Canadian Legion
 1 au 15 Polish Combatants Association in Canada Inc., Branch No. 7 —
 Invalids Relief Fund
 4 au 18 Combined Jewish Appeal — Fed. of Jewish Community Services
 10 au 25 Collège Jean-de-Brébeuf — La St-Vincent-de-Paul
 11 au 26 Young Men's Christian Association of Montreal
 17 au 30 Grace Dart Hospital
 18/11 au 3/12 L'Association des Dames Bienfaitrices —
 Institution des Sourdes-Muettes
 18 au 24 Muscular Dystrophy Association of Canada
 21/11 au 5/12 L'Oeuvre des Enfants Oubliés
 25/11 au 7/12 Montreal Seventh Day Adventist Church
 30/11 au 14/12 The Old Brewery Mission Inc.

DECEMBRE

- 1 au 15 Julius Richardson Convalescent Hospital Inc.
 1 au 15 Kiwanis Club of St. George, Montreal, Inc.
 3 au 10 Club Kiwanis Laval de Montréal Inc.
 8 au 22 Tiny Tim Fund — Montreal Children's Hospital

Emise : 6 novembre 1962

DEUX LIVRES

Commerce Montréal ne peut malheureusement souligner la parution de tous les ouvrages susceptibles de rendre service aux membres de votre Chambre.

Souvent il a consacré quelques lignes aux nombreux documents que publie l'Imprimeur de la Reine et qui sont disponibles au comptoir de Montréal situé au 1182 ouest de la rue Ste-Catherine.

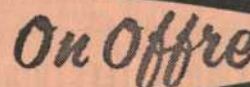
Il profite de l'occasion pour vous inviter à visiter ce comptoir qui regorge de publications extrêmement utiles.

Aujourd'hui, Commerce Montréal voudrait attirer l'attention sur deux volumes relativement récents de grand intérêt.

Le premier fait du travail en comité: "Les comités — esprit et méthodes" par Claude Ryan, publié par l'Institut canadien d'éducation des adultes.

Le second: "Le rôle de l'état" publié sous la direction d'André Raynauld, comprend les travaux présentés par une quinzaine de spécialistes lors de la conférence 1962 de l'Institut Canadien des affaires publiques.

Profitons de l'occasion pour inviter les membres de la Chambre à visiter la plus grande exposition de livres français au monde qui se tiendra au Palais du Commerce à partir du 5 avril



Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi:

FEMME

1 dactylo-dictaphoniste bilingue

HOMME

1 dessinateur-arpenteur

UN. 1-9051 - POSTE 16

RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

216



De bons employés capables de remplir les fonctions suivantes:

FEMMES

1 sténo-dactylo (dictaphone)

1 sténo-dactylo (temps partiel)

UN. 1-9051 - POSTE 16

RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

217

TRADUCTION TECHNIQUE

- Traduction de textes techniques
- Adaptation de messages publicitaires selon maquettes fournies
- Autres services de traduction

Interpretex

6555, chemin de la Côte-des-Neiges
Suite 215 — Montréal 26
Tél.: RE. 1-6488

BUREAU DE PLACEMENT

de haute qualité composé de
conseillers bilingues spécialisés dans
l'attribution d'emplois

LE SERVICE DU PERSONNEL SIGMA LTEE

Une compétence professionnelle

Pour un personnel bilingue
de qualité supérieure

Mme Jacqueline LE CORRE, directrice
1410 Stanley, suite 620 - 842-1500

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

(Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un
demi-siècle au service des



Architectes
Communautés
Entrepreneurs
Industriels

**BEN
BÉLAND**
INCORPORÉE

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

7152 boul. St-Laurent, Montréal
CR. 4-2465

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce
MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

VISITEZ 

La Place Ville-Marie

en entier

avec les membres
de votre Chambre

ASSISTEZ 

à la réception

offerte par

Webb & Knapp (Canada) Limited

VENEZ 

Jeudi, 28 février,
3.00 p.m.

DEMANDEZ 

votre invitation

auprès du Service des manifestations

UN 1-9051

Membres de la Chambre seulement

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE



PAUL BÉGIN, PRÉSIDENT

RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat
1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491

L'homme d'affaires canadien-français a-t-il peur du risque?

La Chambre de commerce du district de Montréal depuis longtemps déjà étudie la situation économique de l'entreprise canadienne française. Votre chambre a proposé diverses solutions mais le plus sérieux problème réside dans l'esprit d'entreprise qu'il faut stimuler et adapter aux conditions actuelles de notre économie.

Aujourd'hui, Commerce Montréal revient sur la question du Commerce extérieur, surtout des exportations.

Le contexte économique actuel, et particulièrement notre situation monétaire devraient inciter les hommes d'affaires à exporter. Nous osons croire que ce n'est pas la peur du risque mais sans doute le manque d'information suffisante qui sont cause du retard des Canadiens-français à profiter du commerce d'exportation.

L'entrepreneur canadien-français doit tirer parti des occasions qui se présentent sur les marchés mondiaux.

La Deuxième conférence pour l'expansion du Commerce d'exportation organisée par le ministère du Commerce à Ottawa a pour but de tenir au courant les exportateurs sur les possibilités d'accroître leurs ventes sur les marchés mondiaux.

Votre Chambre de commerce vous servira d'intermédiaire au-

près des responsables de cette conférence. Des démarches sont déjà faites dans ce sens; nous sommes à votre entière disposition.

Commerce Montréal publiera la semaine prochaine les détails sur cette conférence.

Exportateurs éventuels

nous sommes prêts à vous aider

Vous songez à vendre vos produits à l'extérieur, mais avant de vous lancer dans une telle entreprise, vous aimeriez avoir certaines directives à ce sujet.

Tout d'abord, le service de consultation et de recherches de votre Chambre mettra à votre disposition trois brochures utiles au débutant:

1. La vente à l'étranger — Marche à suivre.
2. Occasions de vendre à l'étranger.
3. Export Packing.

Un autre très bon document: "The Techniques of Export Trade" est en vente chez l'Imprimeur de la Reine pour la modique somme de \$1.00.

Bien entendu, ces brochures n'apporteront pas une réponse à toutes les questions que vous pouvez vous poser là-dessus. En ce cas, mademoiselle Duchrocher, du service de consultation et de recherches pourra certainement vous venir en aide en vous fournissant des conseils supplémentaires et, au besoin, vous dirigera vers l'organisme spécialisé dans un ou l'autre des secteurs du commerce d'exportation.

Les caractéristiques et les problèmes de l'industrie belge

Son Altesse Royale le Prince Albert de Belgique était l'invité d'honneur au déjeuner-causerie de mardi dernier.

A cette occasion, votre Chambre prêtait son concours à la Chambre de commerce Belgo-Luxembourgeoise à Montréal.

Quelques cinq-cents membres de votre Chambre assistaient à ce déjeuner.

A titre de Président de l'Office belge du Commerce extérieur, le Prince a parlé principalement des relations commerciales entre son pays et le nôtre.

Il a développé spécialement les trois points suivants :

1. l'image que le Canada devrait se faire de la Belgique commerciale et industrielle.

2. l'image du commerce et de l'industrie canadienne qu'il s'est lui-même faite

3. devant ces deux images, le Prince pendant cette courte visite, a donné son avis sur les principaux secteurs par lesquels nos deux pays pourraient contribuer à leur prospérité réciproque.

Il nous reste à votre disposition au secrétariat, quelques copies de cette conférence dont tous nos membres ont été enchantés. Adressez-vous à Mlle Denise Beaudry, Service des Manifestations — UN. 1-9051.

PROPOSITIONS D'AFFAIRES

REPRESENTANTS DEMANDES

Vêtement de confection (Italie) (313); colles et rails de rideaux (Suisse) (314); filets de sport (Hong Kong) (315); produit chimique (permanganate de potasse) (Etats-Unis) (316).

EXPORTATEURS

Textiles, pierres semi-précieuses pour pièces artisanales et vêtements de confection (Indes) (317); verres de lunettes (Japon) (318); machines de bureau reconditionnées (Etats-Unis) (319); figures d'animaux et d'hommes en bois sculpté (Bahamas) (320); garde-nappes, articles confectionnés en plastique vinyl (Japon) (321); labelles tissées, rubans, franges, glands pour confection de textile (Japon) (322); articles divers (Kenya) (323); chemises, vêtements confectionnés et articles de plastique (Hong Kong) (324); chocolat et bonbons (Beirut) (325).

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

218



- REPRODUCTIONS
- MULTICOPIES
- ACCESSOIRES POUR ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
- PAPIER SENSIBILISÉ
- PAPIER À DESSIN

QUALITÉ - SERVICE

3930, ave de Courtrai - RE. 1-7561

TECHNICIENS SPÉCIALISÉS en chauffage — plomberie



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

DES LIVRES... *Nous en avons besoin*

Pour des minorités canadiennes-françaises recrutées :

- à Charlottetown (Ile du Prince-Edouard)
- à Pubnico Ouest (Nouvelle Ecosse)
- à Antigonish (Nouvelle Ecosse)
- à Mnocton (Nouveau Brunswick)
- à Ottawa (Ontario)
- à St-Boniface (Manitoba)
- à Saskatoon (Saskatchewan)
- à Edmonton (Alberta)
- à Vancouver (Colombie Britannique)
- à Manchester (Etats-Unis)

qui attendent avec impatience des livres
pour rénover ou garnir leurs bibliothèques.

LIVRES D'HISTOIRE CANADIENNE - DE GEOGRAPHIE - LIVRES D'ENFANTS
LIVRES DE CULTURE GENERALE - LIVRES SCOLAIRES
ROMANS - POESIE - THEATRE - ARTS - ETC. - ETC.



LES DISTILLERIES MELCHERS, LIMITÉE, BERTHIERVILLE, CANADA

Participez à la promotion du fait français
au Canada et au Nord des Etats-Unis

Envoyez vos volumes à

LA CHAMBRE DE COMMERCE
14 est, rue St-Jacques

ou téléphonez à UN. 1-9051 - Danyelle Mailloux



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.
3737 est, rue Sherbrooke,
Montréal 36.